

## Hướng dẫn Giai đoạn Hai

### Coronavirus 2019 (COVID-19): Hướng dẫn dành cho các Dịch vụ Cá nhân

Trong Giai đoạn Hai, người dân và doanh nghiệp sẽ được yêu cầu áp dụng các thao tác mới và các biện pháp bảo vệ nghiêm ngặt để giảm thiểu rủi ro cho tất cả mọi người. **Các cơ sở dịch vụ cá nhân (ví dụ: tiệm cắt tóc và tiệm làm tóc, tiệm làm móng, tiệm tẩy lông, và tiệm massage và xông hơi) chỉ được phép thực hiện các dịch vụ theo lịch hẹn trước kèm theo các biện pháp bảo vệ mạnh mẽ và giãn cách thể chất; tuy nhiên, tiếp tục ngừng cung cấp dịch vụ tại phòng tắm, phòng xông khô và xông hơi tại Giai đoạn Hai.** Nếu cung cấp các dịch vụ trong Giai đoạn Hai, cần phải thực các biện pháp sau đây để giúp giảm nguy cơ lây nhiễm COVID-19 giữa các nhân viên, khách hàng, và cộng đồng. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập [coronavirus.dc.gov/phasetwo](https://coronavirus.dc.gov/phasetwo).

Xin lưu ý rằng bất kỳ cá nhân nào có các triệu chứng của COVID-19, hoặc gần đây tiếp xúc với người được chẩn đoán mắc COVID-19, không được làm việc hoặc đến cơ sở dịch vụ cá nhân do nguy cơ lây nhiễm virus cho những người khác. Các triệu chứng của COVID-19 có thể bao gồm: sốt (tự cảm thấy sốt hoặc 100.4 độ F), ớn lạnh, ho, thờ gáp hoặc khó thở, mệt mỏi, đau cơ hoặc đau toàn thân, đau đầu, bắt đầu mất vị giác hoặc khứu giác, đau họng, nghẹt mũi hoặc sổ mũi, buồn nôn hoặc nôn, tiêu chảy, hoặc cảm thấy không khỏe.

#### **Nhân viên và Khách hàng Cần Thực hiện các Biện pháp Phòng ngừa Hàng ngày**

- **Ở nhà nếu quý vị bị bệnh** hoặc gần đây đã tiếp xúc với người mắc COVID-19.
- Giữ khoảng cách ít nhất 6 feet so với những người khác khi có thể và cho phép không quá 1 khách hàng mỗi nhà tạo mẫu/thợ cắt tóc/chuyên gia massage/kỹ thuật viên dịch vụ chuyên môn tại nơi làm việc.
- Nhân viên và khách hàng phải đeo khẩu trang vải mọi lúc.
- Nếu mặt nạ phòng độc hoặc khẩu trang được yêu cầu cho các nhiệm vụ công việc, thì các vật dụng này cần được đeo (khẩu trang vải không phải là vật thay thế thích hợp trong những trường hợp này). Mặt nạ phòng độc không có van được khuyến nghị để phòng ngừa sự lây lan của COVID-19.
- Khi lên lịch các cuộc hẹn trước qua điện thoại hoặc trực tuyến, hãy yêu cầu khách hàng đeo khẩu trang vải khi họ đi vào cơ sở kinh doanh và trong khi họ nhận dịch vụ.
- Thực hiện vệ sinh tay thường xuyên (bằng xà phòng và nước hoặc nước rửa tay diệt khuẩn gốc cồn).
  - Những thời điểm quan trọng cần thực hiện vệ sinh tay bao gồm
    - Trước khi ăn đồ ăn,
    - Sau khi đi vệ sinh,
    - Trước và sau khi đeo, chạm vào, hoặc tháo bỏ khẩu trang vải,
    - Trước và sau khi ca làm việc và giờ giải lao,
    - Trước và sau khi phục vụ cho mỗi khách hàng,
    - Sau khi xách hoặc cầm nắm đồ đạc cá nhân của khách hàng, và
    - Sau khi xì mũi, ho hoặc hắt hơi.

### Những điều cần cân nhắc dành cho Chủ lao động

- Cung cấp vật dụng để vệ sinh tay thường xuyên (ví dụ: xà phòng và nước hoặc nước rửa tay diệt khuẩn gốc cồn chứa ít nhất 60% độ cồn) tại các trạm làm việc và trong các khu vực khách hàng (ví dụ: khu vực thanh toán và khu vực chờ).
- Cung cấp cho nhân viên các thiết bị bảo hộ cá nhân phù hợp (ví dụ: khẩu trang, găng tay) và khẩu trang vải.
- Cần đeo găng tay theo quy định về trách nhiệm công việc thường xuyên và thay găng giữa mỗi lượt khách hàng.
- Nhân viên nên thay mới áo khoác bảo vệ và cung cấp đồ vải lanh sạch (như khăn) cho mỗi khách hàng.
- Cung cấp các tấm chắn mặt hoặc kính bảo hộ cho các hoạt động cần tiếp xúc gần, rộng với khách hàng (<6 feet trong khoảng thời gian dài hơn 15 phút).
- Thực hiện các chính sách nghỉ phép linh hoạt và không trừng phạt, và cho phép nhân viên bị bệnh ở nhà. Cơ chế nghỉ phép cần được áp dụng cho các trường hợp dưới đây.
  - Nhân viên có các biểu hiện triệu chứng nhiễm COVID-19
  - Nhân viên đã xét nghiệm COVID-19 và đang chờ kết quả
  - Nhân viên xét nghiệm và đã được khẳng định nhiễm COVID-19
  - Nhân viên cần ở nhà với con cái nếu trường học hoặc nhà trẻ đóng cửa, hoặc để chăm sóc các thành viên gia đình bị bệnh.
- Bố trí so le ca làm việc, thời gian vào làm, và thời gian nghỉ giải lao nhiều nhất có thể.
- Phổ biến kiến thức cho nhân viên về COVID-19. Tham khảo [coronavirus.dc.gov](https://coronavirus.dc.gov) để biết thêm thông tin.
- **Để biết thêm thông tin cụ thể về các tiệm làm móng**, hãy xem trang web của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC): [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/nail-salon-employers.html](https://cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/nail-salon-employers.html).

### Tránh Tiếp xúc Gần và Giảm các Điểm Tiếp xúc

- Sắp xếp các trạm làm việc, khu vực chung, phòng nghỉ, và các khu vực khác của doanh nghiệp để đảm bảo khoảng cách ít nhất 6 feet giữa khách hàng và nhân viên. Lắp đặt các tấm chắn trong suốt hoặc các rào cản khác ở những nơi mà việc giãn cách xã hội không khả thi.
- Sử dụng các hình ảnh trực quan để giúp phòng ngừa việc tập trung đông người tại các khu vực chờ hoặc khu vực thanh toán. Di chuyển ghé ra khỏi khu vực chờ để đảm bảo mọi người không ngồi gần nhau hoặc chờ theo nhóm.
- Di chuyển hàng hóa tồn kho đến các khu vực không có người chạm vào (ví dụ như phía sau quầy).
- Thực hiện thanh toán thông qua các nền tảng kỹ thuật số, nhiều nhất có thể.
- Loại bỏ các vật dụng thường xuyên chạm vào mà không thể làm sạch hoặc khử trùng khỏi các khu vực dịch vụ của cơ sở kinh doanh (ví dụ: tạp chí, báo).
- Đảm bảo đủ hệ thống thông khí tại tất cả các phòng sử dụng để cung cấp dịch vụ.

### Sàng lọc và Theo dõi để phát hiện các Triệu chứng

- Thực hiện sàng lọc (ví dụ: bảng câu hỏi về triệu chứng) các nhân viên hàng ngày, trước khi họ đi vào cơ sở, qua điện thoại hoặc trực tiếp.
- Sàng lọc khách hàng trước các cuộc hẹn, trước khi đi vào cơ sở kinh doanh, qua điện thoại hoặc trực tiếp.

- Đặt biển báo ở lối vào của cơ sở kinh doanh để thông báo cho nhân viên và khách hàng về các thủ tục sàng lọc.
- Lưu hồ sơ hàng ngày của các cá nhân trong cơ sở kinh doanh trong ít nhất 30 ngày.

### Làm sạch và Khử trùng

- Cơ sở kinh doanh nên có một kế hoạch toàn diện để làm sạch và khử trùng định kỳ các khu vực có nhiều người qua lại và mọi người hay chạm vào (ví dụ: các bề, quầy thanh toán, phòng vệ sinh, v.v.) trong suốt cả ngày, và giữa các lượt sử dụng của khách hàng.
- Việc lên lịch trình cần cho phép có đủ thời gian để làm sạch và khử trùng giữa các lượt khách hàng.
- Giặt tất cả áo khoác bảo vệ của nhân viên và khăn của khách hàng theo hướng dẫn của nhà sản xuất trong môi trường nhiệt độ ẩm nhất có thể.
- Để biết thêm thông tin về việc làm sạch và khử trùng các cơ sở kinh doanh và các chất khử trùng có hiệu quả chống lại virus gây ra COVID-19, hãy xem trang web của CDC: [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/reopen-guidance.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/reopen-guidance.html).

### Những Điều cần Cân nhắc về Tòa nhà

- Nếu tòa nhà bị đóng cửa trong một thời gian dài, hãy nhớ kiểm tra các hệ thống HVAC và đảm bảo tất cả các hệ thống nước đều an toàn để sử dụng. Để biết thêm thông tin, hãy xem Hướng dẫn của CDC về việc Mở cửa Trở lại các Tòa nhà sau Thời gian Dài Không Hoạt động hoặc Giảm Hoạt động: [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/php/building-water-system.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/php/building-water-system.html).

### Thiết lập Kế hoạch Ứng phó với Phơi nhiễm COVID-19

- Thiết lập kế hoạch phòng trường hợp có nhân viên, khách hàng được chẩn đoán nhiễm COVID-19.
- Xác định một người liên lạc tại cơ sở mà nhân viên có thể thông báo cho người đó nếu họ xét nghiệm dương tính với COVID-19 và chọn tiết lộ thông tin này.
- Nếu một cá nhân có bất kỳ triệu chứng nào nêu trên trong ngày làm việc, cần có một kế hoạch để cá nhân đó được cách ly ngay lập tức, thông báo cho người giám sát, và rời khỏi cơ sở.
- Nếu có nhân viên chọn báo cáo với cơ sở rằng họ dương tính với COVID-19, cơ sở cần có quy trình thông báo để chia sẻ những điều sau với nhân viên:
  - Phổ biến kiến thức về COVID-19, bao gồm các dấu hiệu và các triệu chứng của COVID-19
  - Giới thiệu đến Hướng dẫn dành cho Người Tiếp xúc với Người được xác nhận mắc COVID-19, có sẵn tại <https://coronavirus.dc.gov>.
  - Thông tin về các lựa chọn xét nghiệm COVID-19 tại District of Columbia, có sẵn tại <https://coronavirus.dc.gov/testing>.
- Chủ cơ sở cần thông báo tới Sở Y tế DC khi:
  - Nhân viên thông báo tới cơ sở rằng họ đã được xác nhận nhiễm COVID-19 (chờ tới khi nhận được kết quả)

**VÀ**

  - Nhân viên đã tiếp xúc với nhiều nhóm khách hàng

**HOẶC**

- Khi một khách hàng thông báo tới cơ sở rằng họ được xác nhận nhiễm COVID-19.
- Thông báo tới Sở Y tế DC tới hòm thư [coronavirus@dc.gov](mailto:coronavirus@dc.gov) kèm theo các thông tin dưới đây:
  - Tiêu đề thư “COVID-19 Consult” (Tư Vấn COVID-19)
  - Tên và số điện thoại của người liên lạc tại cơ sở kinh doanh để Sở Y tế DC có thể liên hệ lại
  - Ước tính số lượng khách hàng dự đoán đã có khả năng phơi nhiễm
  - Ngày gần đây nhất nhân viên/ khách hàng đã tới cơ sở
  - Mô tả tóm tắt về sự việc/ tình huống.
- Điều tra viên của Sở Y tế DC sẽ liên hệ phản hồi lại trong vòng 24 giờ đối với tất cả các email được gửi đúng quy cách .

Các hướng dẫn trên sẽ tiếp tục được cập nhật khi tình hình dịch bệnh thay đổi. Vui lòng truy cập [coronavirus.dc.gov](https://coronavirus.dc.gov) thường xuyên để biết thông tin mới nhất.